

Be Thou Clean

By Elder D. Martin Goury
Of the Seventy

Θέλω να καθαριστείς

Από τον Πρεσβύτερο Ν. Μάρτιν Γκούρυ
Των Εβδομήκοντα

October 2024 general conference

Daily repentance allows us to discern the guidance of the Lord through the Holy Ghost.

When I was about five years old, I was playing football with my friends behind the church in my small village in Côte d'Ivoire. I vividly remember the preacher's call to his congregation to cleanse their clothes in preparation for the Savior's arrival. Being young, I took this call literally. I ran home as fast as my little legs could carry me and begged my mother to clean my few clothes so that I could be spotless and ready for the Savior's coming the next day. Although my mother was skeptical about the Savior's imminent return, she still washed my best outfit.

The next morning, I put on the still slightly damp clothing and eagerly waited for the announcement of the Savior's arrival. As the day wore on and nothing happened, I decided to go to the meetinghouse. I was deeply disappointed to find that the church was empty and the Savior had not arrived. You can imagine my feelings as I slowly walked home.

Years later, as I was receiving the missionary lessons in preparation to join The Church of Jesus Christ of Latter-day Saints, I read the following: "And no unclean thing can enter into his kingdom; therefore nothing entereth into his rest save it be those who have washed their garments in my blood, because of their faith, and the repentance of all their sins, and their faithfulness

Η καθημερινή μετάνοια μάς επιτρέπει να διακρίνουμε την καθοδήγηση του Κυρίου μέσω του Αγίου Πνεύματος.

Όταν ήμουν περίπου πέντε ετών, έπαιζα ποδόσφαιρο με τους φίλους μου πίσω από την εκκλησία στο μικρό χωριό μου στην Ακτή Ελεφαντοστού. Θυμάμαι έντονα την κλήση του ιεροκήρυκα προς το εκκλησίασμά του να καθαρίσουν τα ρούχα τους κατά την προετοιμασία για την άφιξη του Σωτήρος. Επειδή ήμουν νέος, πήρα αυτό το κάλεσμα κυριολεκτικά. Έτρεξα σπίτι όσο γρήγορα μπορούσαν να με πάνε τα μικρά μου πόδια και ikέτευσα τη μητέρα μου να καθαρίσει τα λιγοστά ρούχα μου, ώστε να είμαι ακηλίδωτος και έτοιμος για τον ερχομό του Σωτήρος την επόμενη ημέρα. Μολονότι η μητέρα μου ήταν επιφυλακτική για την επικείμενη επιστροφή του Σωτήρος, παρ' όλα αυτά έπλυνε την πιο καλή μου ενδυμασία.

Το επόμενο πρωί, φόρεσα τα ελαφρώς βρεγμένα ακόμα ρούχα και περίμενα με ανυπομονησία την ανακοίνωση της άφιξης του Σωτήρος. Καθώς η ημέρα περνούσε και τίποτα δεν συνέβαινε, αποφάσισα να πάω στον ευκτήριο οίκο. Με μεγάλη απογοήτευση διαπίστωσα ότι η εκκλησία ήταν άδεια και ότι ο Σωτήρας δεν είχε φτάσει. Μπορείτε να φανταστείτε τα συναισθήματά μου καθώς βάδιζα αργά προς το σπίτι.

Χρόνια αργότερα, καθώς ελάμβανα τα ιεραποστολικά μαθήματα στο πλαίσιο της προετοιμασίας για να ενταχθώ στην Εκκλησία του Ιησού Χριστού των Αγίων των Τελευταίων Ημερών, διάβασα τα ακόλουθα: «Και τίποτε ακάθαρτο δεν μπορεί να εισέλθει στο βασίλειό Του. Επομένως, τίποτε δεν εισέρχεται στην ανάπαυσή Του παρά μόνον εκείνοι που έχουν πλύνει τα ενδύματά

unto the end.”

The clarification I received at that time helped me to understand the important truth that had eluded my young mind many years prior. The preacher’s message was centered on the importance of spiritual purity. He urged the congregation to seek repentance, make changes in their lives, and turn to the Savior for redemption.

Our Heavenly Father understands our mortal journey and the inevitability of sin in our lives. I am deeply thankful that He has provided a Savior to atone for our transgressions. Through the Savior’s redemptive sacrifice, each of us can repent and seek forgiveness and become clean. Repentance, a foundational principle of the gospel, is essential for our spiritual development and resilience as we navigate life’s challenges.

During the April 2022 general conference, President Russell M. Nelson invited every member of the Church to experience the joy of daily repentance. He said:

“Please do not fear or delay repenting. Satan delights in your misery. Cut it short. Cast his influence out of your life! Start today to experience the joy of putting off the natural man. The Savior loves us always but especially when we repent. ...

“If you feel you have strayed off the covenant path too far or too long and have no way to return, that simply is not true.”

If there is something that you have not fully repented of, I encourage you to heed President Nelson’s call not to procrastinate your repentance. It may require some courage to engage in this process; however, I can assure you that the joy that emanates from genuine repentance surpasses understanding. Through repentance, our burdens of guilt are lifted and replaced with a sense of peace and tranquility. As we repent earnestly, we are sanctified through the Savior’s blood, increasing our sensitivity to the promptings and influence of the Holy Ghost.

My eternal companion was born with a

τους στο αίμα μου, χάριν της πίστης τους, και της μετάνοιας από όλες τις αμαρτίες τους, και της αφοσίωσής τους μέχρι τέλους».

Η διευκρίνιση που έλαβα τότε με βοήθησε να καταλάβω τη σημαντική αλήθεια που είχε διαφύγει από τον νεανικό νου μου πολλά χρόνια πριν. Το μήνυμα του ιεροκήρυκα επικεντρωνόταν στη σημασία της πνευματικής καθαρότητας. Παρότρυνε το εκκλησίασμα να επιζητήσει μετάνοια, να κάνει αλλαγές στη ζωή του και να στραφεί στον Σωτήρα για λύτρωση.

Ο Επουράνιος Πατέρας μας κατανοεί το θνητό μας ταξίδι και το αναπόφευκτο της αμαρτίας στη ζωή μας. Είμαι βαθιά ευγνώμων που έχει παράσχει έναν Σωτήρα να μας εξιλεώσει για τις παραβάσεις μας. Μέσω της λυτρωτικής θυσίας του Σωτήρος, ο καθένας μας μπορεί να μετανοήσει και να επιζητήσει συγχώρηση και να καθαριστεί. Η μετάνοια, μία θεμελιώδης αρχή του Ευαγγελίου, είναι απαραίτητη για την πνευματική ανάπτυξη και αντοχή μας καθώς αντιμετωπίζουμε τις δυσκολίες της ζωής.

Κατά τη διάρκεια της γενικής συνέλευσης Απριλίου 2022, ο Πρόεδρος Ράσελ Μ. Νέλσον προσκάλεσε κάθε μέλος της Εκκλησίας να βιώσει τη χαρά της καθημερινής μετάνοιας. Είπε:

«Παρακαλώ μην φοβάστε ούτε να καθυστερείτε τη μετάνοια. Ο Σατανάς τέρπεται με την αθλιότητά σας. Διακόψτε το. Διώξτε την επιρροή του από τη ζωή σας! Αρχίστε σήμερα να βιώνετε τη χαρά να αποβάλετε τον φυσικό άνθρωπο. Ο Σωτήρας μάς αγαπά πάντα, αλλά ιδιαιτέρως όταν μετανοούμε...

»Εάν αισθάνεστε ότι έχετε παρεκκλίνει του μονοπατιού της διαθήκης πάρα πολύ μακριά ή πάρα πολύ καιρό και δεν έχετε τρόπο να επιστρέψετε, αυτό απλώς δεν είναι αληθινό».

Εάν υπάρχει κάτι για το οποίο δεν έχετε μετανοήσει πλήρως, σας παροτρύνω να δώσετε προσοχή στην κλήση του Προέδρου Νέλσον να μην αναβάλετε τη μετάνοιά σας. Μπορεί να χρειαστεί κάποιο θάρρος για να συμμετάσχετε σε αυτή τη διαδικασία. Ωστόσο, μπορώ να σας διαβεβαιώσω ότι η χαρά που απορρέει από την ειλικρινή μετάνοια ξεπερνά την κατανόηση. Μέσω της μετάνοιας, τα βάρη της ενοχής μας αίρονται και αντικαθίστανται από μία αίσθηση γαλήνης και ηρεμίας. Καθώς μετανοούμε ενθέρμως, καθαγιαζόμαστε μέσω του αίματος του Σωτήρος, αυξάνοντας την ευαισθησία μας στις προτροπές και την επιρροή του Αγίου Πνεύματος.

Η αιώνια σύντροφός μου γεννήθηκε με προ-

hearing impairment and as a result must wear hearing aids. Dust and sweat can affect the performance of these devices, and so each morning I observe her diligently cleaning the connecting tubes before wearing the aids. This simple yet consistent routine eliminates any dirt, moisture, or condensation, thereby improving her ability to hear and communicate effectively. When she overlooks this daily ritual, her ability to hear suffers throughout the day; spoken words gradually fade and eventually become inaudible. Just as her daily hearing aid cleaning allows her to hear clearly, daily repentance allows us to discern the guidance of the Lord through the Holy Ghost.

Near the end of the Lord's mortal ministry and before His departure to the Garden of Gethsemane, He prepared His disciples to face the upcoming trials. He assured them, saying, "But the Comforter, which is the Holy Ghost, whom the Father will send in my name, he shall teach you all things, and bring all things to your remembrance, whatsoever I have said unto you."

One of the Holy Ghost's essential functions is to caution, lead, and guide every individual who listens to the soft, inner voice. Just as the blocked communication tubes of a hearing aid can hinder proper functionality, our spiritual connection with our Heavenly Father can also be impaired, leading to dangerous misconceptions or a failure to heed His counsel. The advent of the internet has made information more accessible than ever before. This can lead us to turn to the world for guidance rather than to God. President Russell M. Nelson taught, "In coming days, it will not be possible to survive spiritually without the guiding, directing, comforting, and constant influence of the Holy Ghost."

I am grateful that each of us can receive the gift of the Holy Ghost at the time of our confirmation. However, President Dallin H. Oaks warned that "the blessings available through the gift of the Holy Ghost are conditioned upon worthiness [and] 'the Spirit of the Lord doth not

βλήματα ακοής και ως εκ τούτου πρέπει να φορά ακουστικά βαρηκοΐας. Η σκόνη και ο ιδρώτας μπορούν να επηρεάσουν την απόδοση αυτών των συσκευών και έτσι κάθε πρωί την παρατηρώ να καθαρίζει επιμελώς τους συνδετικούς σωλήνες πριν φορέσει τα βοηθήματα. Αυτή η απλή αλλά σταθερή ρουτίνα εξαλείφει οποιαδήποτε βρομιά, υγρασία ή συμπύκνωση, βελτιώνοντας έτσι την ικανότητά της να ακούει και να επικοινωνεί αποτελεσματικά. Όταν παραβλέπει αυτό το καθημερινό τελετουργικό, η ικανότητά της να ακούει πλήττεται όλη την ημέρα. Οι προφορικές λέξεις σταδιακά ξεθωριάζουν και τελικώς δεν ακούγονται. Ακριβώς όπως ο καθημερινός καθαρισμός ακουστικών τής επιτρέπει να ακούει καθαρά, η καθημερινή μετάνοια μάς επιτρέπει να διακρίνουμε την καθοδήγηση του Κυρίου μέσω του Αγίου Πνεύματος.

Κοντά στο τέλος της θνητής διακονίας του Κυρίου και πριν από την αναχώρησή Του για τον Κήπο της Γεθσημανή, προετοίμασε τους μαθητές Του να αντιμετωπίσουν τις επερχόμενες δοκιμασίες. Τους διαβεβαίωσε, λέγοντας: «Και ο Παράκλητος, ο οποίος είναι το Πνεύμα το Άγιο, που ο Πατέρας θα στείλει στο όνομά μου, εκείνος θα σας τα διδάξει όλα, και θα σας υπενθυμίσει όλα όσα είπα προς εσάς».

Μία από τις βασικές λειτουργίες του Αγίου Πνεύματος είναι να προειδοποιεί, να οδηγεί και να καθοδηγεί κάθε άτομο που ακούει την απαλή, εσωτερική φωνή. Ακριβώς όπως οι φραγμένοι σωλήνες επικοινωνίας ενός ακουστικού βαρηκοΐας μπορούν να εμποδίσουν τη σωστή λειτουργικότητα, η πνευματική μας σύνδεση με τον Επουράνιο Πατέρα μπορεί επίσης να διαταραχθεί, οδηγώντας σε επικίνδυνες παρανοήσεις ή αποτυχία να λάβουμε υπ' όψιν τη συμβουλή Του. Η έλευση του Διαδικτύου έχει καταστήσει τις πληροφορίες πιο προσιτές από ποτέ. Αυτό μπορεί να μας οδηγήσει στο να στραφούμε στον κόσμο για καθοδήγηση και όχι στον Θεό. Ο Πρόεδρος Ράσσελ Μ. Νέλσον δίδαξε: «Στις μέρες που θα έρθουν δεν θα είναι δυνατόν να επιβιώσουμε πνευματικά χωρίς την καθοδηγητική, κατευθυντήρια, παρηγορητική και συνεχή επιρροή του Αγίου Πνεύματος».

Είμαι ευγνώμων που καθένας από εμάς μπορεί να λάβει τη δωρεά του Αγίου Πνεύματος κατά τη στιγμή της επικύρωσής μας. Ωστόσο, ο Πρόεδρος Ντάλλιν Χ. Όουκς προειδοποίησε ότι «οι ευλογίες που είναι διαθέσιμες μέσω της δωρεάς του Αγίου Πνεύματος εξαρτώνται από

dwell in unholy temples' [Helaman 4:24].”

When we consciously choose to follow the guidance of prophets and apostles, our capacity to have the Holy Ghost as a constant companion grows. The Holy Ghost provides clarity in decision-making, prompting thoughts and impressions that align with our Heavenly Father’s will. Having the Holy Ghost as a constant companion is crucial for our spiritual growth.

I was recently assigned to preside over a stake conference at the Salt Lake Granger West Stake in Utah. During this event, I met a stake president who has diligently developed his ability to discern the promptings of the Holy Ghost through righteous living and daily repentance. As part of our ministering efforts, we coordinated visits to three households. Upon completing our final visit, we found ourselves with approximately 30 minutes remaining before our next engagement. As we traveled back to the stake center, President Chesnut received an impression to visit one additional family. We both agreed to follow this prompting.

We proceeded to visit the Jones family, where we discovered Sister Jones confined to bed due to illness. It was apparent that she needed a priesthood blessing. With her permission, we administered to her. As we prepared to depart, Sister Jones asked how we knew of her urgent need for a blessing. The truth is, we didn’t know. However, our Heavenly Father, who was aware of her needs, did know and inspired President Chesnut to visit her home. When we are receptive to the guidance of the still, small voice, we are better equipped to more effectively minister to those in need.

I testify of a kind and loving Heavenly Father. Jesus Christ is the Savior and Redeemer of mankind. I testify that the Atonement of Jesus Christ is real and that as we learn to follow the guidance of the Holy Ghost, He will lead us to repent and use the power of the Savior’s Atone-

την αξιοσύνη [και] “το Πνεύμα του Κυρίου δεν κατοικεί σε ανόσιους ναούς” [Ηλαμαν 4:24]».

Όταν συνειδητά επιλέγουμε να ακολουθούμε την καθοδήγηση προφητών και αποστόλων, η ικανότητά μας να έχουμε το Άγιο Πνεύμα ως συνεχή σύντροφο μεγαλώνει. Το Άγιο Πνεύμα παρέχει σαφήνεια στη λήψη αποφάσεων, προτρέποντας σκέψεις και εντυπώσεις που ευθυγραμμίζονται με το θέλημα του Επουράνιου Πατέρα μας. Είναι ζωτικής σημασίας για την πνευματική μας ανάπτυξη να έχουμε το Άγιο Πνεύμα ως συνεχή σύντροφο.

Προσφάτως μου ανατέθηκε να προεδρεύσω μίας συνελεύσεως πασσάλου στον πάσσαλο Γκρέιντζερ Γουέστ της Σωλτ Λέικ στη Γιούτα. Κατά τη διάρκεια αυτής της εκδήλωσης, συνάντησα έναν πρόεδρο πασσάλου, ο οποίος έχει αναπτύξει επιμελώς την ικανότητά του να διακρίνει τις προτροπές του Αγίου Πνεύματος μέσω της ενάρετης ζωής και της καθημερινής μετάνοιας. Ως μέρος των προσπαθειών μας τέλεσης διακονίας, συντονίσαμε επισκέψεις σε τρία νοικοκυριά. Ολοκληρώνοντας την τελευταία μας επίσκεψη, βρεθήκαμε να μας απομένουν περίπου 30 λεπτά μέχρι τη επόμενη υποχρέωσή μας. Καθώς πηγαίναμε πίσω στο κέντρο του πασσάλου, ο Πρόεδρος Τσέσνατ είχε την αίσθηση ότι έπρεπε να επισκεφθεί μία ακόμη οικογένεια. Και οι δύο συμφωνήσαμε να ακολουθήσουμε αυτήν την προτροπή.

Στη συνέχεια επισκεφθήκαμε την οικογένεια Τζόουνς, όπου ανακαλύψαμε την αδελφή Τζόουνς καθηλωμένη στο κρεβάτι λόγω ασθένειας. Ήταν προφανές ότι χρειαζόταν μία ευλογία ιεροσύνης. Με την άδειά της τής χορηγήσαμε την ευλογία. Καθώς ετοιμαζόμασταν να αναχωρήσουμε, η αδελφή Τζόουνς ρώτησε πώς γνωρίζαμε την επείγουσα ανάγκη της για μία ευλογία. Η αλήθεια είναι ότι εμείς δεν το γνωρίζαμε. Ωστόσο, ο Επουράνιος Πατέρας μας, ο οποίος γνώριζε τις ανάγκες της ήξερε και ενέπνευσε τον Πρόεδρο Τσέσνατ να επισκεφθεί το σπίτι της. Όταν είμαστε δεκτικοί στην καθοδήγηση της σιγαλής σαν αύρα φωνής, είμαστε καλύτερα εξοπλισμένοι για να τελέσουμε διακονία πιο αποτελεσματικά σε όσους έχουν ανάγκη.

Καταθέτω μαρτυρία για έναν καλοσυνάτο και στοργικό Επουράνιο Πατέρα. Ο Ιησούς Χριστός είναι ο Σωτήρας και Λυτρωτής της ανθρωπότητας. Καταθέτω μαρτυρία ότι η Εξιλέωση του Ιησού Χριστού είναι αληθινή και ότι καθώς μαθαίνουμε να ακολουθούμε την καθοδήγηση

ment in our lives. President Russell M. Nelson is the true and living prophet of the Lord, with all priesthood keys on the earth today. In the name of Jesus Christ, amen.

του Αγίου Πνεύματος, Εκείνος θα μας οδηγήσει στη μετάνοια και να χρησιμοποιήσουμε τη δύναμη της Εξιλέωσης του Σωτήρος στη ζωή μας. Ο Πρόεδρος Ράσσελ Μ. Νέλσον είναι ο αληθινός και ζων προφήτης του Κυρίου, με όλα τα κλειδιά της ιεροσύνης επί της Γης σήμερα. Στο όνομα του Ιησού Χριστού, αμήν.